25-05-1982
Transmis à M. Bureau de Coordination
Service de H.

ROYAUME DE BELGIQUE.

KONINKRIJK BELGIE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, deuxième chambre, saisi par le Secrétaire d'Etat à la Région bruxelloise, le 13 mai 1982, d'une demande d'avis, dans un délai ne dépassant pas trois jours, sur un projet de loi "modifiant la loi du 26 mars 1971 sur la protection des eaux de surface contre la pollution", a donné le 18 mai 1982 l'avis suivant :

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, tweede kamer, de 13e mei 1982 door de Staatssecretaris voor het Brusselse Gewest verzocht haar binnen een termijn van ten hoogste drie dagen, van advies te dienen over een ontwerp van wet "houdende wijziging van de wet van 26 maart 1971 op de bescherming van de oppervlaktewateren tegen verontreiniging" heeft de 18e mei 1982 het volgend advies gegeven :

En vertu de l'article 4, alinéa 2, de l'arrêté royal du 24 décembre 1981 relatif à l'Exécutif de la Région bruxelloise, le projet de loi soumis à l'avis du Conseil d'Etat doit faire l'objet d'une délibération en Conseil des Ministres. Il ressort des explications données que cette délibération n'a pas eu lieu en l'espèce.

Le projet ne peut dès lors pas être considéré comme étant en état.

- -

Krachtens artikel 4, tweede lid, van het koninklijk besluit van 24 december 1981 betreffende de Executieve van het Brusselse Gewest, moet het ontwerp van wet waarover het advies van de Raad van State wordt gevraagd, in Ministerraad overlegd zijn. Uit de verstrekte uitleg blijkt dat dit overleg niet heeft plaatsgehad.

Het ontwerp kan derhalve niet geacht worden voor behandeling gereed te zijn.

La chambre était composée de		De kamer was samengesteld uit
Messieurs : P. TAPIE,		président de chambre,
de Heren :		kamervoorzitter,
H. ROUSSEAU,		conseillers d'Etat,
A. VANWELKENHUYZEN,		staatsraden,
R. PIRSON,		assesseurs de la section de législation,
C. DESCHAMPS,		assessoren van de afdeling wetgeving,
Madame : M. VAN GERREWEY,		greffier assumé.
Mevrouw :		toegevoegd griffier.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de M. P. TAPIE.

Le rapport a été présenté par M. P. CHARLIER, auditeur.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. P. TAPIE.

Het verslag werd uitgebracht door de H. P. CHARLIER, auditeur.

LE GREFFIER - DE GRIFFIER, LE PRESIDENT - DE VOORZITTER

M. VAN GERREWEY. P. TAPIE.